

# La Porte du Hainaut

Le magazine de la communauté d'agglomération



Le Cyberbus

## La technologie numérique à votre porte

14-15



**Projet de Territoire :** La Porte du Hainaut affiche ses ambitions (p. 4-6)

**Economie :** Coup de chapeau aux entreprises de l'agglo (p. 8-9)

**Culture :** Jacques Bonnaffé vous invite au Banquet du vélo (p. 18-19)



Ph. Jacques Morell/Corbis Sygma



Ph. Samuel Dhote

# sommaire

## Dossier 4-6

**Projet de territoire : La Porte du Hainaut affiche ses ambitions**

- > Le conseil de développement
- > 3 questions à René Carpentier
- > Sondage : de l'espoir et des attentes

## Economie 7-10

**“Porte du Hainaut développement” pour entreprendre, accompagner, fédérer et animer**

**Coup de chapeau aux entreprises de l'agglomération**

**En bref...**

## Temps forts 11

**La Communauté d'agglomération en images**

## Zoom

12-13

**Découvrir Trith-Saint-Léger**

- > Trith, reine des villes fleuries
- > De Pont-de-Trith à Trith-Saint-Léger

## Agglo branchée 14-15

**Le cyberbus : la technologie numérique à votre porte**

**La communauté d'agglomération en ligne**

**Une association pour développer le numérique**

## En bref 16-17

**Le conseil communautaire a voté pour vous**

## Culture 18-19

**Jacques Bonnaffé vous invite au Banquet du vélo**

## Histoire 20-21

**André Robert, le créateur amoureux de son art**

- > L'épée des fléchettes
- > Le musée en préparation

## Sports 22-23

**Les rendez-vous sportifs internationaux**

- > Meeting international de natation
- > 45<sup>e</sup> édition du Grand Prix de Denain
- > Course cycliste Paris-Roubaix
- > Superprestige

**Succès pour le Pass'Handball**

**Le lycée (toujours) dans la course**

## La Porte du Hainaut consulte et affiche ses ambitions

Le projet de territoire adopté par le Conseil communautaire le 15 décembre est l'expression d'une ambition partagée par tous les acteurs de La Porte du Hainaut. Il est en effet le fruit d'une large concertation menée, directement ou par sondage, auprès des élus, des habitants, des associations, des entreprises et du conseil de développement. La contribution de chacun a enrichi ce document porteur de notre avenir commun.

*(à lire en pages 4 à 6)*

### Magazine de la Communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut

Site minier de Wallers-Arenberg - BP 59 - 59135 Wallers  
Tél. : 03 27 09 00 93 - Fax : 03 27 21 09 03  
contact@agglo-porteduhainaut.fr  
www.agglo-porteduhainaut.fr

**Directeur de la publication :** Pierre DEMESSINE

**Rédaction :** Delphine WATIEZ

**Conception - réalisation :**  
BR Consultants (03 20 06 25 25)

**Diffusion :** 65 000 exemplaires

ISSN n°1633-0110 - dépôt légal janvier 2004



## Bonne année à tous !

**L**a Porte du Hainaut se présente au seuil de cette nouvelle année en ayant franchi les étapes décisives qui lui permettent de remplir ses missions immédiates et d'envisager le futur avec la sérénité de ceux qui savent où ils vont, même s'il nous faut affronter les obstacles posés sur notre parcours par les choix de ceux qui ne mettent pas, comme nous, "l'humain" au cœur des décisions.

Dotée d'un projet pour l'avenir - le projet de territoire -, entourée d'un conseil de développement, d'une agence de développement économique, d'un plan local d'insertion par l'économie, d'un office de tourisme intercommunal et de nombreux

partenaires, notre communauté d'agglomération va poursuivre son action en faveur de la création d'emploi, de l'insertion, de la jeunesse, du cadre de vie et de la promotion de son territoire.

Certes, La Porte du Hainaut n'a pas encore atteint sa pleine maturité, mais elle est identifiée comme un gage d'avenir par ses habitants. Cette confiance confère une légitimité certaine à l'action entreprise depuis trois ans ; elle a aussi fait naître des attentes que nous nous attachons à ne pas décevoir, dans la limite de nos compétences.

Dans les communes de La Porte Hainaut, l'année 2004 sera marquée par l'aménagement de zones d'activités, par l'arrivée du Cyberbus, par la construction

des premiers plateaux sportifs, par le développement de la lecture publique, par un Festival de l'eau aux couleurs de l'Amérique du sud...

Partenaire de Lille 2004 capitale européenne de la culture, notre communauté d'agglomération proposera aussi plusieurs spectacles de grande qualité, ouverts à tous.

Je vous présente tous mes vœux de réussite et de bonheur pour cette année qui commence.

**Alain Bocquet,**

**Président de la communauté  
d'agglomération de  
La Porte du Hainaut**

## Projet de territoire

# La Porte du Hainaut affiche

**Le projet de territoire, adopté par notre communauté d'agglomération le 15 décembre, est l'expression d'une ambition commune, issue et portée par tous les acteurs de notre territoire. Il définit cinq objectifs et esquisse les grands axes de travail à mettre en œuvre pour les atteindre.**

### À noter

L'intégralité du Projet de territoire est consultable sur le site internet de La Porte du Hainaut ([www.agglo-porteduhainaut.fr](http://www.agglo-porteduhainaut.fr)). Il vous sera envoyé sur simple demande au 03 27 09 92 24, par fax au 03 27 09 92 60 ou par mail : [projetdeterritoire@agglo-porteduhainaut.fr](mailto:projetdeterritoire@agglo-porteduhainaut.fr)

Quel avenir pour La Porte du Hainaut et ses habitants ? Que voulons-nous faire de ce territoire ? Comment valoriser ses atouts ? Comment assurer les emplois de demain ? Quels services pour les habitants ? Que faut-il mettre en œuvre pour conduire tous nos enfants vers la réussite ? Par quel chemin y arriverons-nous : la lecture publique, la culture, le sport ? Pour attirer des investisseurs et des entrepreneurs, est-ce suffisant de construire des zones d'activités ? Ne faut-il pas aussi rendre le cadre de vie encore plus agréable ? Toutes ces questions et bien d'autres ont été au cœur de la réflexion et de la concer-

tation menées pour écrire le Projet de territoire de notre communauté d'agglomération, qui n'est autre que la formalisation d'un projet politique commun.

### Un Conseil de développement pour alimenter la réflexion des élus

On l'appelle "Conseil de développement", on pourrait aussi bien la nommer "L'expression de la société civile". Elle ? C'est l'assemblée mise en place par La Porte du Hainaut pour permettre aux acteurs du territoire de porter la parole des citoyens, de confronter leurs idées et de les transmettre aux élus pour éclairer les décisions qui engagent l'avenir de notre communauté d'agglomération. Le Conseil rassemble 84 membres issus du monde économique, des associations et des institutions ainsi que des personnalités qualifiées comme Jean Stablinski, Cécile Nowak ou Jacques Bonnaffé, plus dix personnes issues des intercommunalités voisines.



Une synthèse du projet de territoire a été distribuée dans tous les foyers de La Porte du Hainaut pour que chacun puisse y contribuer. Aujourd'hui et à l'avenir, vous pouvez transmettre vos propositions au conseil de développement.

Au sein du "groupe prospective", des élus, des acteurs économiques, associatifs, institutionnels, ont débattu de leurs visions de l'avenir et fait des propositions. Parallèlement, un sondage réalisé directement auprès des habitants a permis de cerner plus finement leurs attentes. Nourri de ces apports, un document rédigé a été transmis au Conseil de développement ainsi qu'à tous les habitants pour que chacun puisse apporter ses remarques et ses propositions. C'est donc un Projet de territoire fédérateur et porteur d'une ambition partagée que les élus communautaires ont adopté le 15 décembre.

### Solidarité, emploi, rayonnement du territoire, cadre de vie et jeunesse

Basée sur les besoins des habitants et des communes, sur l'histoire régionale, le savoir-faire industriel, sur le patrimoine naturel et architectural, sur la situation géographique aussi, la concertation a fait émerger cinq grands objectifs. Ambitieux mais pas utopiques, ces cinq points constituent les grands chapitres du Projet de territoire de La Porte du Hainaut, les axes de travail pour les années à venir.

# ses ambitions



Ph. Samuel Dicoite

) Le Festival de l'eau véhicule une image accueillante, festive et solidaire du territoire qui favorise le développement des activités touristiques.

En bref, nous voulons :

- **Un territoire solidaire** pour combattre les exclusions, atténuer les inégalités entre les communes, garantir à tous les habitants les mêmes services publics. Pour cela, il faut ramener à l'emploi ceux qui en sont le plus éloignés, proposer à tous un logement décent, rénover les centre- villes et les quartiers, refuser le repli sur soi...
- **Un développement économique générateur d'emplois et de progrès social.** Pour favoriser le développement des entreprises existantes, assurer la pérennisation des emplois et favoriser de nouvelles implantations, il faudra démarcher les investisseurs, aménager de nouvelles zones d'activités, mais aussi améliorer les accès routiers et autoroutiers, mettre en place des formations pour que les emplois créés bénéficient aux habitants, en particulier aux jeunes...
- **Faire rayonner notre agglomération pour qu'elle devienne une**

## ) Trois questions à René Carpentier, président du Conseil de développement

Le 14 novembre, René Carpentier a pris, pour un an, la présidence du Conseil de développement de notre communauté d'agglomération. Originaire de Trith-Saint-Léger, quinquagénaire, marié et père de trois enfants, René Carpentier réside aujourd'hui à Flines-lez-Mortagne. Il est directeur commercial, préside l'association d'insertion "Alter égaux" et présidait l'USVA "du temps de J.P. Papin". Autant dire que l'homme connaît bien le monde économique, le milieu associatif et les institutions, les trois composantes du Conseil de développement.

### Pourquoi avez-vous accepté d'entrer dans le Conseil de développement ?

Cette instance me semble importante à plusieurs titres. D'abord, en tant qu'individu, ça m'intéresse de savoir ce qui va se passer sur le territoire où j'habite et où mes futurs descendants vivront. Ensuite, pour les citoyens que nous sommes, c'est un moyen d'expression et une occasion d'apporter nos connaissances. Nous venons tous d'horizons très divers ; c'est la richesse de ce Conseil

de développement, et cela sera d'une grande valeur pour l'avenir de La Porte du Hainaut.

### Quel rôle doit remplir le Conseil de développement ?

Le Conseil a un rôle de proposition et d'alerte des élus. Je trouve que cette relation étroite qui peut exister entre les élus et le monde économique ou associatif grâce à ce type de structure est une très bonne chose. Elle doit permettre d'établir des échanges fructueux. C'est une



) René Carpentier préside le Conseil de développement pour un an.

confrontation intéressante pour tous.

### Comment allez-vous travailler ?

Le conseil est d'abord un lieu d'échanges. Ils doivent se faire sans barrière, dans le respect des sensibilités des uns et des autres. Pour cela, il ne faut pas de procédures trop lourdes. Je ne souhaite pas qu'il y ait de votes à la majorité par exemple, mais que toutes les réflexions soient écoutées et transmises.

Je pense que nous travaillerons beaucoup en groupes thématiques. Il faut aussi que notre appartenance au conseil de développement soit compatible avec nos vies et nos emplois du temps respectifs.

### destination touristique reconnue.

Les forêts domaniales, les réserves naturelles, les parcs de loisirs, le patrimoine architectural, les cours d'eau, les eaux thermales et minérales, etc., sont autant d'atouts que nous devons utiliser et faire connaître, pour développer les activités touristiques, fluviales notamment, et faire émerger un véritable tourisme de santé et de bien-être.

- **Une agglomération où il fait bon vivre.** Pour vivre bien, il faut avoir un emploi certes, mais aussi évoluer dans un cadre de vie agréable,



Ph. Samuel Dicoite

) Pour lui ouvrir le chemin de la réussite, La Porte du Hainaut va poursuivre son action en faveur de la jeunesse.

disposer des services publics nécessaires et accéder aux activités sportives ou culturelles. Autant de

domaines dans lesquels la communauté d'agglomération entend rester active.

- **Assurer l'avenir de la jeunesse** Les moins de 25 ans représentent un tiers de la population. Ils sont porteurs de dynamisme et de potentialités. La Porte du Hainaut se doit de tout mettre en œuvre pour leur permettre de travailler, de s'installer, de bien vivre sur le territoire et leur donner l'envie de s'y investir.



## Projet de territoire

# SONDAGE : de l'espoir et des attentes

**Selon le sondage réalisé en octobre dernier\*, les habitants identifient bien la communauté d'agglomération qu'ils perçoivent comme un élément positif et un gage d'avenir. Ils placent en tête de leurs attentes l'emploi, la jeunesse, le cadre de vie et la solidarité. Autant d'éléments repris dans le projet de territoire.**

Trois ans après sa création, deux habitants sur trois ont déjà entendu parler de la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut et savent qu'elle constitue un regroupement de communes qui ont choisi de travailler ensemble dans l'intérêt de leur population. Les actions qu'elle mène contribuent indéniablement à sa notoriété : le Festival de l'eau est connu de 80 % des personnes interrogées, les animations estivales de 68 %, les spectacles organisés dans les communes de 59 %. Et près d'une personne sur deux a entendu parler des voyages des jeunes, des patinoires de Noël, du centre d'initiation sportive ou de l'Ec'eau bus. Plus important sans doute, vous êtes 90 % à juger que c'est une bonne chose pour votre commune d'appartenir à La Porte du Hainaut, sans doute en partie parce que trois personnes sur quatre estiment que toutes les communes, même les plus petites, sont respectées dans le fonctionnement et dans la prise de décision de la communauté. Le fait que les habitants soient plus optimistes pour l'avenir de notre communauté (74 %) et de leur commune (73%) que pour eux-mêmes (72 %) ou pour



Ph. Samuel Diotte

Les habitants placent la création d'emplois en tête des enjeux majeurs pour la communauté d'agglomération.

la France (46%), confirme qu'ils perçoivent La Porte du Hainaut comme un gage d'avenir.

### L'emploi au cœur des préoccupations

De manière générale, les habitants de La Porte du Hainaut manifestent un attachement fort au territoire. Pour plus de trois personnes sur quatre, les motifs de satisfactions sont nombreux : la collecte des déchets ménagers (87 % de satisfaits), les écoles, collèges et lycées (82%), l'offre en matière de soins (80%), les équipements sportifs (79%), la qualité du cadre de vie (77%), les animations et la vie culturelles (75%). Les routes, les commerces et les loisirs conten-

tent aussi une large majorité.

En revanche, les attentes sont fortes pour l'emploi et l'insertion sociale. A peine plus de la moitié d'entre vous estime que le Valenciennois a entamé un redressement et le chômage reste au cœur des préoccupations : 71 % des personnes interrogées estiment prioritaire l'aide aux investissements des entreprises qui créent des emplois. De même, vous placez le retour à l'emploi de ceux qui en sont le plus éloignés et le développement économique dans le peloton de tête des enjeux majeurs pour la communauté d'agglomération.

### Des choix confortés

Les autres enjeux identifiés sont : la priorité donnée aux jeunes (31%), la protection de l'environnement (25%) et la solidarité (18 %). Interrogés sur les atouts à valoriser pour développer le tourisme, les habitants citent la forêt domaniale de Raismes-St-Amand-Wallers, le site minier d'Arenberg, le tourisme de santé lié à l'eau et le Festival de l'eau.

En matière de culture, ils placent en tête les actions pour les enfants scolarisés et l'organisation d'animations dans des communes ou des quartiers qui n'ont pas d'équipements culturels. 62% des habitants jugent prioritaire de développer l'intérêt pour la lecture et le livre. Autant d'axes de travail dans lesquels La Porte du Hainaut s'est engagée.

Réalisé dans le cadre de la concertation préalable à l'écriture du projet de territoire, le sondage conforte donc les choix passés et hiérarchise les priorités pour l'avenir, à commencer par l'emploi.

## La Porte du Hainaut créée sans hausse d'impôt

La création de La Porte du Hainaut ne s'est pas accompagnée d'une hausse des impôts locaux, contrairement à ce que 59% des habitants pensent. En effet, notre communauté d'agglomération ne lève aucun impôt direct sur les ménages. C'est même tout le contraire, puisqu'elle a décidé de fixer à zéro le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères pour que les habitants n'aient plus à la payer. Mais le sondage révèle qu'à peine plus d'une personne sur quatre s'en est rendue compte.

\*Sondage réalisé par téléphone les 17 et 18 octobre par l'institut CSA sur un échantillon de 800 habitants représentatif de la population de La Porte du Hainaut. L'intégralité des réponses au sondage est disponible sur le site Internet de la communauté d'agglomération.

L'agence de développement économique de notre communauté d'agglomération s'est dotée d'un conseil d'administration et d'un bureau lors de sa première assemblée générale, le 17 novembre. Elle compte parmi ses premiers adhérents, des partenaires institutionnels ainsi qu'un large panel d'entreprises représentatif de notre tissu industriel et commercial, par la diversité des activités et le nombre d'effectifs, les grosses unités industrielles côtoyant les plus petites.



# “Porte du Hainaut développement” pour entreprendre, accompagner, fédérer et animer



L'association “Porte du Hainaut développement” est née de la volonté de notre communauté d'agglomération de dynamiser le développement économique du territoire, pour y favoriser la création d'emplois. Elle rassemble des élus, des chefs d'entreprises et les partenaires économiques incontournables que sont la chambre de commerce et d'industrie, la chambre des métiers, l'université, le groupe Hainaut Immobilier,

la Caisse d'épargne et Gaz de France. En partenariat avec les acteurs socio-économiques du territoire, l'agence propose aux entrepreneurs qui veulent s'implanter ou développer leur activité, un accompagnement sur mesure pour faciliter et préparer leurs projets : véritable soutien logistique aux porteurs de projets, elle aide aussi l'entrepreneur dans sa recherche d'immobilier, dans sa démarche de financement comme dans la recherche de subventions et de partenaires.

du territoire et, surtout, rencontré 98 entreprises dont 45 veulent s'étendre ou recherchent des bâtiments sur le territoire alors que 33 visites concernent des créations. Au final, les projets de ces 98 entreprises pourraient déboucher sur la création d'environ 220 emplois en trois ans.

Pour 2004, “Porte du Hainaut développement” s'est fixé comme objectif de rencontrer 150 entreprises supplémentaires et de traiter les problèmes soulevés. L'agence entend également :

- rapprocher les acteurs économiques du territoire, par le biais de petits-déjeuners thématiques notamment,
- proposer des services sur les zones d'activités,
- travailler sur la mise en place de nouvelles filières ou niches d'activité,
- sans oublier d'attirer de nouveaux investisseurs, sur un territoire où de nombreuses zones d'activités sont en cours d'aménagement.

## Le conseil d'administration et le bureau

**L'association** est composée de trois collèges : les membres fondateurs (la communauté d'agglomération et quelques communes), les membres associés (les partenaires institutionnels - chambres consulaires et université -, la Caisse d'épargne des Pays du Hainaut, GDF, Groupe Hainaut Immobilier) et les membres actifs (entreprises privées du territoire).

**Le conseil d'administration** compte 16 membres : six élus représentant les membres fondateurs (MM. Bocquet, Montuelle, Jessus, Leroy, Dubus, Louvion), trois membres associés (M. Aldebert, le président de la Chambre de commerce et d'industrie du Valenciennois, M. Dhaussy pour la Chambre des métiers et M. Mas de la Caisse d'Epargne) et sept chefs d'entreprises (M. Dehove des Eaux minérales de St-Amand, M. Lepretre de Géodis BM, M. Quenesson de Superdiet, M. Dailland de Sevel Nord, M. Malaquin, M. Lebrun de LME et M. Hiolle de Hiolle Industries).

**Le bureau** : Le conseil d'administration s'est choisi un président issu des membres fondateurs (M. Bocquet), un vice-président membre actif (M. Hiolle) et un trésorier parmi les membres associés (M. Mas). M. Dubus, président de la commission de développement économique de la Porte du Hainaut, est secrétaire.

Pour les cinq salariés de l'agence, il n'existe pas de grands ou petits projets : les grandes unités industrielles et la micro-économie sont les deux vecteurs indissociables de la création d'emplois. C'est d'ailleurs à l'initiative de l'agence que notre communauté d'agglomération a initié un partenariat avec Nord Actif, Espace Hainaut, l'Adie et Val Initiatives, quatre structures engagées dans la micro-économie et l'insertion.

### Identifier les besoins pour proposer des services adaptés

A l'ouvrage depuis six mois, l'équipe de l'agence a, entre autres, réalisé un guide exhaustif des aides, dressé un diagnostic

### Contact :

Agence de développement  
La Passerelle - Rue du Commerce  
Z.I. du Plouich - 59590 Raismes  
Tél. secrétariat : 03.27.49.85.28  
E-mail :  
agence@agglomeration-porte-du-hainaut.fr

# Coup de chapeau aux entr

## Wilmot-Rucar Grand prix de la CCI

*L'Incredible*, vous connaissez ? Eh bien, ces magasins spécialisés dans l'équipement de la maison descendent du Bazar de la vaisselle que M. Wilmot avait créé dans son jardin à Maing. En 1981, associé à sa sœur et son beau-frère, André Rucar, il ouvre à Cambrai "L'Incredible", en référence à l'émission de Jacques Martin. L'enseigne s'implante ensuite à Maubeuge et Valenciennes. En 1996, les trois filles d'André Rucar et leurs époux renforcent l'entreprise familiale.



Aujourd'hui, la SAS Wilmot Rucar "pèse" dix-huit magasins (12 dans la région), un entrepôt de 8 000 m<sup>2</sup>, les camions et le système informatique de gestion des stocks qui vont avec. Quarante-six salariés travaillent au siège à Thiant et les magasins emploient 285 collaborateurs.

### Le choix, la qualité, les prix

Le secret de la réussite ? "Le choix, la qualité et le prix des produits". Côté choix, pas de doute : 60 nouveautés arrivent au dépôt quotidiennement. Un magasin livré tous les trois jours reçoit donc 200 articles nouveaux par semaine ! La qualité et le prix, eux, tiennent aux fournisseurs sélectionnés avec soin : "Nous privilégions les entreprises de la région, nous allons dans les usines voir comment sont fabriqués les produits". La création d'un service qualité reflète d'ailleurs cette exigence. Forte d'un chiffre d'affaires en hausse



de 8%, l'entreprise entend poursuivre son développement sur le territoire car "Nous avons un personnel performant et bien adapté que nous voulons garder". Une école de formation interne va d'ailleurs voir le jour pour offrir aux salariés des formations pointues qui correspondent à leur tâche au sein de l'entreprise. En 2004, *L'Incredible* va doubler de surface à Denain alors qu'un magasin ouvrira ses portes à La Sentinelle. Parallèlement, Wilmot Rucar se dotera d'un entrepôt de 15 000 m<sup>2</sup> extensible à 30 000 m<sup>2</sup> sur la zone de La Bellevue à Denain.

### Contact :

S.A.S. Wilmot Rucar - ZI n°1  
2, rue de Galilée - 59224 Thiant.  
Tél. : 03 27 21 41 81

Le 13 novembre au cours du forum "Entreprendre en valenciennois" organisé à Denain par la Chambre de Commerce et d'Industrie du Valenciennois, les communautés d'agglomération et la communauté de communes de la vallée de la Scarpe, les candidats à la création d'entreprise ont pu rencontrer tous les acteurs susceptibles de les aider dans leur projet. Chaque année, ce forum est aussi l'occasion de mettre en valeur des créateurs ou repreneurs d'entreprise. Sur la douzaine de candidats présentés par La Porte du Hainaut, cinq ont été nominés et trois d'entre eux ont reçu un trophée.

## Le Clos du Roy Le Plaisir dans l'assiette

Foie gras maison, lucullus de saumon, andouillette au maroilles, crème brûlée, assiette gourmande... La carte du Clos du Roy réunit avec bonheur une tradition rassurante et l'inspiration de Marc, le fils de la maison, formé à l'école hôtelière du Touquet. Aujourd'hui, Anne a remplacé son frère aux fourneaux, avec un égal amour du métier. Secondée par deux cuisiniers, la jeune femme présente des assiettes aussi bien garnies que joliment décorées. "Ici, nous soignons d'abord l'assiette", souligne la maîtresse des lieux, sa maman, Mme Leroy, le client ne paye pas le décorum".

De fait, cette table familiale s'est bâtie une solide réputation grâce à la grande variété de la carte et des menus ainsi qu'à leurs prix (à partir de 9,5 euros en semaine, 15 le dimanche). L'atmosphère familiale fait



partie du charme de l'endroit, l'ancienne gare d'Haveluy en l'occurrence. Vingt ans après son ouverture, Le Clos du Roy a fidélisé de nombreux salariés pour le déjeuner et fait salle comble le dimanche. Cela valait bien un coup de chapeau.

### Contact :

Le Clos du Roy - Ancienne gare d'Haveluy  
Tél. 03 27 44 08 81 - Ouvert tous les jours à midi ainsi que les vendredi et samedi soir



# prises de l'agglo

## Salon Adeline et Antoinette

### Le trophée pour une championne

Quand Adeline Giernat ferme son salon, elle n'en a pas pour autant fini avec la coiffure : soirs et week-ends, la jeune femme s'entraîne, sur des postiches cette fois. C'est à ce prix que la Denaisienne a gagné sa place dans l'équipe de France de coiffure : championne de France en 1999, championne d'Europe en 2000, médaillée au championnat du monde en 2001, Grand Prix d'Amérique en 2000, 1<sup>re</sup> française au championnat du monde en 2002... La demoiselle a de qui tenir puisque sa maman, Antoinette, à qui elle a repris le salon en 1999, est à ce jour la seule à avoir été sacrée meilleur ouvrier de France à la fois en coiffure homme et dame.

Que lui apporte la compétition ? De la dextérité, de la rapidité, une certaine notoriété pour le salon dont la clientèle s'étend de Cambrai à Valenciennes et la légitimité nécessaire pour



succéder à sa mère, une gageure à seulement 21 ans.

Toute cette passion au service de son entreprise valait bien le Trophée "Entreprendre en Valenciennois" de La Porte du Hainaut.

#### Contact :

Salon Adeline et Antoinette : 27, rue Maingoval  
59220 Denain. Tél. : 03 27 44 26 65

## Léonard Graphique

### Le prix coup de cœur

Léonard Graphique a une histoire hors normes. En 2001, M. Rousseau achète Eurograph sur un coup de cœur, sans rien connaître à la sérigraphie. Son épouse, Eliane, n'en sait pas plus mais elle prend seule les rênes de l'entreprise et rachète toutes les parts quand le couple se sépare. Un sacré défi pour cette jeune maman de trois enfants.

Son tempérament de battante lui permet de maintenir la société à flots quelques mois,

mais la nouvelle vie de Léonard Graphique débute réellement avec l'arrivée de Patrick Heve, un technicien pour lequel la sérigraphie et le lettrage n'ont pas de secret. Confortée par la présence d'un professionnel de confiance qui partage ses ambitions, Eliane élargit la gamme des services : outre la sérigraphie sur vinyle, bois, pvc, etc., en petite ou grande série, outre les lettrages adhésifs "courants", le duo n'aime rien tant que concevoir et adapter un produit "sur mesures" pour leurs clients. Et ça plaît ! "A l'avenir, nous aimerions développer l'impression et la découpe d'art, confirme Eliane, en utilisant toutes sortes de supports, le liège, le métal, le bois, le verre, voire la céra-



mique".

Pour l'heure, Léonard Graphique continue à séduire de nouveaux clients grâce à la qualité de son travail... Et peut-être un peu grâce au sourire d'Eliane. Son courage et sa pugnacité lui valent, eux, un joli prix "coup de cœur".

#### Contact :

Léonard Graphique  
313, avenue Jean-Jaurès  
59174 La Sentinelle.  
Tél. : 03 27 47 32 14

## Les Déjardin cultivent la qualité



La maison Déjardin a reçu le tout nouveau label qualité 3 étoiles. Rien d'étonnant à cela : le patron, Alain, appartient au club très fermé des bouchers de tradition ; son épouse, la discrète Calogera, dirige toute l'activité traiteur, "en cuisinant pour les clients comme je le ferais pour moi". Du couscous à la bisque de langoustine en passant par la cassolette de homard et les lasagnes, tout est fabriqué sur place, "avec des produits frais et de qualité". Benoît a rejoint ses parents, il y a 12 ans. "Il partage avec sa mère la même exigence de qualité alors que notre dernier fils, Stéphane, a hérité de mon côté commerçant", sourit Alain, jovial. A la tête de 11 salariés, sans compter les extra pour les services en salle, Alain ne passe plus assez de temps à son goût derrière le comptoir. C'est la rançon d'un succès gagné à coup d'investissements lourds : nouveau laboratoire et salles de préparations aux normes en 2000 ; réaménagement du magasin et achat de véhicules frigorifiés pour les livraisons en 2002. "On se donne les moyens pour que nos fils puissent reprendre l'affaire", sourit Calogera. Tous ces efforts méritent bien d'être soulignés.

#### Contact :

Boucherie charcuterie traiteur Déjardin  
5, rue Emile Zola - 59195 Hérin. Tél. : 03 27 28 75 33



# En bref...

## La Porte du Hainaut soutient la création des petites entreprises

Pour aider les demandeurs d'emploi, les bénéficiaires du RMI ou les salariés à concrétiser leur projet de création d'entreprise et contribuer ainsi au développement d'emplois sur le territoire, La Porte du Hainaut a décidé de soutenir les structures intervenant dans l'économie solidaire, l'artisanat, les projets de micro-économie (créatrice d'un à quelques emplois), les associations ou entreprises d'insertion par l'économique. Le 12 décembre, notre communauté d'agglomération a signé une convention de partenariat avec quatre structures locales : Espace Hainaut, un spécialiste de l'aide au montage de dossier financier ; l'ADIE, l'association pour le droit à l'initiative qui accorde aux créateurs d'entreprise des prêts d'honneur ou des prêts solidaires et qui leur prête du matériel ; Val Initiative qui



Quatre conventions pour un objectif : permettre aux porteurs de projet du territoire de créer leur entreprise et, donc, leur emploi.

accorde également des prêts d'honneur aux créateurs d'entreprise ; et Nord Actif qui apporte des capitaux ou une garantie financière pour que le porteur du projet obtienne des prêts bancaires.

## Inauguration de l'Antenne Emploi Formation Grands Travaux pour favoriser et pérenniser l'emploi local

Entre le chantier du tramway, les grands travaux autoroutiers, les rénovations des centres de Valenciennes, Douchy, Louches, Denain ou Escaudain inscrits au Grand Projet de Ville, ou l'extension du centre hospitalier, l'arrondissement est entré dans une période de grands chantiers. Pour que les habitants, à commencer par ceux qui sont le plus éloignés du travail, soient les premiers bénéficiaires des emplois générés, tous les acteurs impliqués dans l'emploi, l'insertion, la formation ou le développement économique ont décidé de créer une structure unique



L'antenne doit permettre aux habitants du valenciennois d'être les premiers bénéficiaires des grands chantiers en cours ou à venir.

chargée d'identifier les besoins des entreprises, de recruter, de former et de suivre les personnes qui s'engageront dans un parcours d'insertion.

La Porte du Hainaut est bien sûr partie prenante de cette structure, dont la gestion a été confiée à L'AFPA, l'Association de Formation Permanente des Adultes.

En prélude à l'inauguration de l'antenne, l'AFPA avait organisé une journée d'information sur les métiers des bâtiments et Travaux publics qui a attiré un millier de personnes à La Sentinelle.



## La Porte du Hainaut et la Chambre de Commerce et d'Industrie du Valenciennois officialisent leur partenariat

Le 1<sup>er</sup> décembre, notre communauté d'agglomération ainsi que l'agence "Porte du Hainaut développement" ont signé avec la chambre consulaire la charte de développement économique du Valenciennois. Cette manière solennelle d'officialiser un partenariat, qui existe déjà sur le terrain, reflète la volonté des trois parties de travailler ensemble pour le développement économique de l'arrondissement en mettant en commun leurs compétences, leurs moyens et leurs savoir-faire.

Le partenariat entre les équipes de la CCIV, de notre communauté d'agglomération et de l'agence

"Porte du Hainaut développement" s'est traduit notamment par l'organisation des trophées "Entreprendre en Valenciennois" à Denain, du premier Forum pour l'emploi à Saint-Saulve, par l'implantation d'entreprises comme Himexfil et Géodis à Lieu-St-Amand ou GTM France à Denain. La réhabilitation en cours de la ZI n°2 et l'aménagement des zones d'activités de la Bellevue et des Pierres Blanches sont également le fruit de cette collaboration naturelle.

L'agence "Porte du Hainaut développement" a participé avec la CCIV, au Forum pour l'Emploi à Saint-Saulve et à "Entreprendre en Valenciennois" à Denain.



## ❶ Des représentations dans toute l'agglomération

Pas une semaine sans : c'est le pari qu'a tenu La Porte du Hainaut ces derniers mois. Avec "Un petit nuage de cirque", "La première gorgée de bière..." par le théâtre de l'Embellie, les dix rendez-vous de "On s'demande la chanson du pavé", l'interprétation de "1m50 dans les étoiles" par le théâtre de l'Aventure, la création de Pierre de Gué par la compagnie De Commerce et d'industrie, notre agglomération a proposé une programmation variée à laquelle les écoliers, comme les adultes, ont réservé un chaleureux accueil.

## ❷ De l'eau pour un village du Burkina Faso

Le Festival de l'eau de La Porte du Hainaut a donné lieu à plusieurs actions solidaires envers les peuples africains : construction d'écoles dans les villages de brousse du Burkina Faso, forage de puits au Niger et au Burkina. Notre communauté d'agglomération s'était d'ailleurs engagée aux côtés de Amaury Sport Organisation (ASO) dans le financement d'une pompe pour le village de Kossoghin. L'objectif : apporter de l'eau potable au cœur de ce village sans puits, dont les 680 habitants doivent parcourir deux kilomètres à pied pour rallier le premier point d'eau. Le 10 novembre dernier, au lendemain de l'arrivée du Tour cycliste du Faso, les responsables d'ASO, emmenés par Jean-Marie Leblanc, avaient convié Laurent Jalabert et une délégation de La Porte du Hainaut à remettre la pompe aux villa-

geois. Mme Losfeld, Denhez et M. Valembois, respectivement vice-présidente à la culture, vice-président au sport et directeur du Festival de l'eau étaient du voyage. Des forages ont immédiatement été entrepris pour trouver de l'eau dans le sol de Kossoghin.

## ❸ Quatre patinoires pour Noël

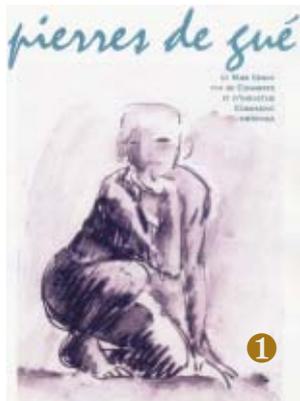
Devant le succès de la première édition, La Porte du Hainaut a décidé d'installer cette année encore, quatre patinoires réparties sur le territoire. Et pour ajouter à la magie des fêtes de fin d'année, la communauté d'agglomération a offert des animations de grande qualité : à Denain et Trith-Saint-Léger, huit champions internationaux baptisés "Les Français volants" ont proposé un spectacle de patinage artistique très relevé. A Saint-Amand et Hordain, le public a pu admirer "Lumières sur glace", un spectacle mêlant patinage artistique, jongleries, chorégraphies du père Noël. Enfin, à raison d'1 euro la demi-heure de patinage, petits et grands ont pu s'amuser 15 jours durant avec l'école, en famille ou entre amis en bénéficiant d'un transport gratuit

## La première pierre de l'Espace Villars à Denain est posée

Le chantier, initié cet été sur la zone de l'espace Villars, a été officiellement lancé le 19 décembre par le Président du SITURV, M. De Courrières, et les élus de La Porte du Hainaut dont, bien sûr, Patrick Leroy, maire de Denain. L'espace Villars constituera un pôle d'échanges où convergeront différents modes de transports : vélo, voiture, lignes de bus et le tramway qui reliera Denain à Valenciennes en 2007. Il sera matérialisé par une halle, couverte

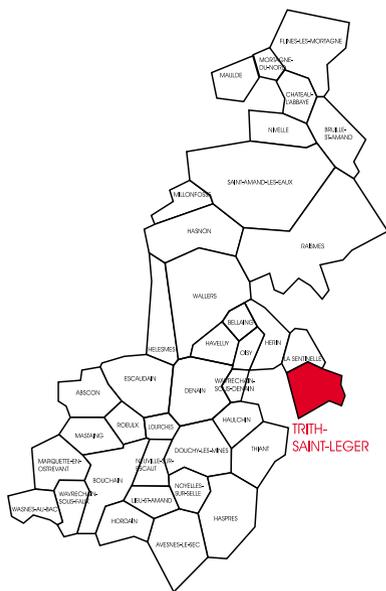
et vitrée, de 80 m de long et 20 m de large, avec une voirie pour les bus, une zone de circulation piétonne et des plantations. La fin des travaux est prévue pour décembre 2004. Pendant les travaux, les arrêts de bus Semurval sont déplacés (renseignements au 03 27 43 20 21).

grâce aux 2 000 pass journaliers offerts par le Siturv.



# Découvrir

## Trith-Saint-Léger



↳ Dans 20 ans, le centre-ville de Trith-Saint-Léger sera méconnaissable.



Ph. P. FROUIN

Nouvelle école, nouvelle cuisine centrale, réhabilitation de logements : à Trith, les chantiers ne manquent pas. La discrète Trith-Saint-Léger se prépare même à un remodelage en profondeur : la commune entame en effet une vaste réflexion avec une équipe d'architectes. L'objectif ? Définir comment adapter la ville aux besoins des habitants dans les 15 ou 30 ans à venir.

Comment faciliter les liaisons entre les quartiers ? De quels équipements se doter ? Où les implanter ? Les élus se donnent un an pour lister les besoins des personnes âgées, des jeunes parents, des commerçants, des entreprises, et pour apporter des solutions dans le cadre d'un aménagement global qui devra aussi prendre en compte les services publics, les transports et le cadre de vie.

*"La Ville a les moyens de construire une salle de sports demain, mais*

*si dans deux ans, on s'aperçoit qu'elle n'est pas au bon endroit, on aura bonne mine !", lance le maire, Norbert Jessus. C'est donc pour ne pas se tromper et répondre au mieux aux besoins des habitants que la commune a choisi de prendre un an "pour penser les équipements du futur". Et pour donner toutes les chances à cette démarche un peu visionnaire, dans chaque quartier, dans chaque rue, les habitants, les commerçants et les entreprises seront invités à se prononcer sur les projets issus de l'étude.*

### Une ville à vivre pour tous les âges

Des projets et des idées, le maire en a déjà plein sa musette. Par exemple : *"Beaucoup de logements ont été bâtis dans les années 60- 70 et les propriétaires ont aujourd'hui entre 70 et 80 ans, commence-t-il, la plupart seraient ravis de vendre ce logement et d'acheter pour le même prix un appartement en centre-ville avec tous les services à proximité. En plus, ça permettrait à des jeunes de s'installer".* Reste à trouver où



Ph. Ville de Trith-Saint-Léger

↳ Très à la pointe en 1975, le complexe sportif a besoin d'être totalement repensé.

et comment construire lesdits appartements à ce prix. Autre exemple : l'enfance. Trith-Saint-Léger a toujours été attentive à ses enfants. La première classe de neige remonte à 1966, la première classe de mer à 1978 et, depuis 1987, les classes transplantées sont à la charge exclusive de la commune. Les centres aérés existent depuis 1966, *"mais ils ont encore lieu dans les écoles"* déplore l'élu. Plus pour très longtemps : la construction d'une structure bien à part avec une crèche et une halte-garderie est prévue, *"l'étude en cours va nous permettre d'ajuster le projet aux besoins"*.

Les équipements sportifs aussi entrent dans la réflexion : avec 3 000 licenciés et 52 disciplines, Trith n'a plus à prouver sa vocation sportive. Mais le complexe sportif, d'avant-garde il y a trente ans, commence à s'essouffier. Lui aussi a besoin d'être repensé. Bref, des berges de l'Escaut qui pourraient devenir "un espace de promenade formidable", à la zone industrielle des Poutrelles sur laquelle la Ville va construire une nouvelle cuisine



Ph. Ville de Trith-Saint-Léger

À *au même titre que les berges de l'Escaut, l'étang mérite d'être mis en valeur.*

centrale, la commune va prendre un sérieux coup de jeune !

## De gros chantiers démarrent

Pour l'heure, l'équipe municipale a lancé les chantiers qui s'imposent d'eux-mêmes. 2004 devrait ainsi voir sortir de terre les nouveaux ateliers municipaux sur les friches d'Usinor et la cuisine centrale qui fournira jusqu'à 3 500 repas par jour : de quoi alimenter les écoles et le collège, mais aussi envisager un service de restauration à domicile pour les personnes âgées. À l'inverse, la vieille école primaire du Poirier sera détruite pour laisser la place à un groupe scolaire flamboyant neuf qui réunira, en septembre 2005, les classes maternelles et

# De Pont-de-Trith à Trith-Saint-Léger

En 1170, le village établi sur les deux rives de l'Escaut s'appelait Pont-de-Trith (de "trajectus", passage de cours d'eau). Un vieux pont sur l'Escaut recevait un chemin descendant de Famars et remontant sur le hameau que Saint Léger dota de son nom, en commémoration du martyr qu'il y souffrit. Ce passage important se trouvait défendu par une forteresse qu'occupaient de puissants seigneurs. Parmi eux, le célèbre Renier-de-Trith dont la vaillance aux croisades de Constantinople valurent à ses descendants

d'abord, à la Ville de Trith-Saint-Léger aujourd'hui, de porter dans leurs armoiries "un croissant de gueule dans un champ d'argent".

Au XIX<sup>e</sup> siècle, sous l'influence de l'activité houillère mais surtout sidérurgique, Trith pris de l'essor : de 950 habitants en 1803, la population passa à 1 799 en 1842. Le territoire de la commune (1 064 ha en 1830) fut alors amputé de La Sentinelle, ce qui n'empêcha pas la courbe de croissance de la population de suivre celle de l'activité sidérurgique. Trith-Saint-Léger compta jusqu'à 7 612

habitants en 1968.

Grâce à la lutte des sidérurgistes et à l'action du maire René Carpentier et du député Gustave Ansart, la SMAN (Société Mécanique Automobile du Nord) fut constituée en 1979. L'usine, qui emploie aujourd'hui plus de 2 300 personnes, est un pôle d'excellence du groupe PSA Peugeot Citroën, pour les boîtes de vitesses. La nouvelle génération de boîte, la MCP (Mécanique Compacte Pilotée) y sera fabriquée dans une unité de production en construction. 200 emplois seront créés.



Ph. Ville de Trith-Saint-Léger

À *Saint Léger a donné son nom à la ville et Renier-de-Trith lui a légué ses armoiries.*

Aujourd'hui, Trith attire plus qu'elle ne peut recevoir : la ville compte 6 200 habitants et déplore 450 demandes de logement non satisfaites.

(Extrait de "Trith-Saint-Léger, notre commune de 1170 à nos jours" édité en 1988 par la Ville de Trith).

primaires. Dans le quartier du Poirier, encore, la Ville, soutenue par La Porte du Hainaut, entamera début 2004 une Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat qui permettra aux propriétaires

de logements privés anciens d'obtenir des aides conséquentes pour les réhabiliter.

## Capitale de la prévention routière

Et ce n'est pas tout : Trith-Saint-Léger pourrait bien devenir une capitale de la prévention routière. La ville, qui héberge depuis six mois les 24 policiers de la brigade motorisée, négocie en effet, le rachat de terrains pour aménager un centre d'examen permanent destiné aux motos et aux poids lourds. Actuellement, les 300 candidats hebdomadaires passent leurs permis sur la Z.I. n°2, au milieu des 38 tonnes qui circulent sur la zone. Pas vraiment sécurisant...

La ville souhaite également installer un parcours de junicode couvert, apte à accueillir toute l'année les enfants de l'arrondissement. "La

prévention routière fait partie des missions des policiers. Plutôt que perdre du temps à monter et démonter leur matériel dans les écoles, ils auront tout sur place", glisse le maire. L'air de rien, Trith va son bonhomme de chemin.

## Trith, reine des villes fleuries

Le 8 novembre dernier, le maire de Trith-Saint-Léger a reçu, avec une grande fierté, le premier prix départemental du concours des villes. Cette distinction est à la fois un juste hommage au travail des jardiniers de la ville et la reconnaissance des efforts que fait la municipalité pour améliorer le cadre de vie des habitants.

On a vu plus d'un automobiliste faire le tour du giratoire pour l'admirer sous tous les angles.



**Maire :** Norbert Jessus

**Mairie :**  
Place de la Résistance  
59125 Trith-Saint-Léger  
Tél. : 03.27.23.75.00

**Mairie annexe du Poirier :**  
Rue Bessemer  
59125 Trith-Saint-Léger  
Tél. : 03.27.29.94.21

6 200 habitants

**Élus délégués à la Porte du Hainaut :**

Titulaires : Norbert Jessus, Clotaire Colin, Philippe Poteau

Suppléants : Evelyne Deloffre, Giovanni Indovino, Sandrine Dedise

Les bornes interactives se multiplient dans les services publics, l'utilisation de l'informatique se banalise dans les entreprises, les appareils photos numériques détrônent les bons vieux argentiques, les téléphones ont tout de vrais ordinateurs et il devient même plus simple de remplir sa feuille d'imposition par Internet que sur papier. Pas de doute, les nouvelles technologies sont entrées de plain-pied dans notre quotidien, sans retour possible. C'est pourquoi la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut s'est engagée dans une démarche volontariste pour que, dans toutes les communes, les habitants y accèdent et s'approprient ces outils dont la maîtrise sera indispensable demain.

Le cyberbus et le site Internet, inaugurés le 19 décembre, sont les marques concrètes de cette volonté, de même que l'engagement de La Porte du Hainaut dans le "Pôle numérique du Valenciennois".



## Le cyberbus la technologie numérique à votre porte

**P**our permettre à tous les habitants, jeunes et adultes, d'accéder au multimédia et au réseau Internet, la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut a choisi d'apporter ces technologies au cœur des villages et des villes grâce au cyberbus. Dans ce cyberspace ambulant, unique dans la région, totalement autonome et bénéficiant d'une connexion Internet d'avant-garde, le public pourra bénéficier gratuitement de l'aide des animateurs pour s'informer, s'initier et s'approprier ces outils.

Ecouter la radio, acheter un billet de train, remplir le réfrigérateur, commander les jouets pour Noël, consulter son compte bancaire, demander un justificatif à la CAF, enrichir l'exposé de géo du benjamin, participer à un forum de discussion, s'inscrire à un concours, consulter et répondre aux offres d'emplois... Tout cela et bien d'autres choses encore, vous pouvez le faire sur Internet.



David et Fabien guideront vos premiers pas, et les suivants.

Même avec un simple ordinateur, les possibilités sont déjà immenses : en plus des fonctions basiques d'écriture, de mise en forme (la bureautique), bien utiles pour rédiger un curriculum vitae ou un rapport de stage, vous pouvez retoucher des photos, créer des animations et visualiser des films. Sans compter les milliers de cédéroms qui représentent autant de jeux, de supports ludo-éducatifs, d'encyclopédies, de visites de musées commentées, de voyages, de guides pratiques, etc. Sans effort, vous manipulez du texte, du son, de l'image : l'univers "multimédia" quoi ! Avouez que vu comme ça, c'est tout de suite beaucoup plus parlant.

Pour réaliser le cyberbus, La Porte du Hainaut a bénéficié du soutien du SITURV, du Conseil Général du Nord, du Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais, de l'Etat et de l'Europe.

### La solidarité passe aussi par le numérique

Reste que tous les élèves n'ont pas la chance de s'initier à l'informatique à l'école, que beaucoup d'adultes n'ont jamais reçu de formation, que bien des familles ne sont pas équipées et que les petites communes n'ont pas toujours les moyens de mettre du matériel à la disposition des habitants. C'est pourquoi, en parfaite cohérence avec sa démarche de lutte contre les exclusions, La Porte du Hainaut a créé un outil itinérant qui permettra à chacun de découvrir gratuitement et de façon ludique à quoi servent aujourd'hui ces Technologies de l'Information et de la Communication (les TIC), en quoi elles peuvent lui être utiles et comment s'en débrouiller. Dans le bus, deux animateurs guideront les novices et les accompagneront dans leur apprentissage. Libre à eux de pousser plus loin la



# mérique

découverte en se rendant dans les cybercentres et les médiathèques existantes, voire en se formant dans un cadre associatif ou professionnel.

## Pour tous, partout

Ce cyberspace mobile s'adresse bien sûr à un public très large, des jeunes enfants aux personnes âgées, novices ou initiés. Il ira à la rencontre des habitants dans les 38 communes du territoire et les animateurs proposeront des séances de pratique et de découverte, dans des créneaux horaires souples et adaptés. Le cyberbus pourra aussi intervenir dans les écoles, les centres de loisirs, les associations, les maisons de retraite, les missions locales, etc., avec des animations adaptées au niveau de chacun (découverte de cédéroms éducatifs, création d'un site Internet, aide à la rédaction d'un CV...). Reste à définir le calendrier d'intervention du cyberbus. Ce sera chose faite dans les toutes prochaines semaines.

### Contact :

*Vous êtes intéressé, intrigué ?  
Retrouvez le cyberbus sur le site de la communauté d'agglomération ou contactez l'équipe du cyberbus au 03 27 09 00 93 ou par mail : cyberbus@agglo-porteduhainaut.fr*

## La communauté d'agglomération en ligne

**P**our tout savoir sur la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut, ses missions et ses actions, pour réagir, contacter un service ou participer à nos activités, rejoignez-nous sur le site : [www.agglo-porteduhainaut.fr](http://www.agglo-porteduhainaut.fr)

Cliquez sur "Qui sommes nous ?" et vous découvrirez le territoire, un portrait de chaque commune, le fonctionnement de la communauté d'agglomération, les élus, les missions, le projet, les services et le conseil de développement. Conçu comme un vecteur d'informations et d'échanges, le site offre naturellement la possibilité de contacter les services ou le conseil de développement. Il permet également de consulter le projet de territoire et de déposer vos propositions.

Dans "Une institution à votre service", vous retrouverez les actions de La Porte du Hainaut rassemblées par thème. Outre la rubrique "économie", dont l'interactivité sera renforcée dans quelques semaines avec le lancement du site Internet de l'agence de développement, un tour chez "les 6-25 ans" vous mettra en relation avec les Citoyens du monde 2004. Un clic sur "la vie sportive" suffit pour accéder au calendrier des championnats nationaux ou au centre d'initiation sportive. "Une institution à votre service", ce sont aussi les actions culturelles, l'agenda des loisirs, le calen-



drier de ramassage des encombrants, les lieux de promenades, etc.

Bien entendu, comme tout portail interactif, le site de La Porte du Hainaut est loin d'être figé. Il collera à l'actualité de l'institution, s'enrichira des réalisations des visiteurs du cyberbus ou des carnets de route des Citoyens du monde et de vos réactions. La communauté d'agglomération le fera évoluer en fonction des demandes qui émergeront, avec la volonté de développer les services en ligne pour les habitants et les communes, dans le cadre de son projet de territoire numérique. Dans le même esprit, l'office de tourisme intercommunal et le Festival de l'eau lanceront leur propre site tout prochainement.

### Note :

Retrouvez le magazine de La Porte du Hainaut sur <http://www.agglo-porteduhainaut.fr>

## Une association pour développer le numérique

La démarche de La Porte du Hainaut pour favoriser le développement des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) est largement partagée par ses partenaires, à commencer par les intercommunalités voisines et

la Chambre de Commerce et d'Industrie. C'est pourquoi, ensemble, ils ont créé l'association du Pôle numérique Valenciennois pour mener à bien des projets d'intérêt général. Exemples : aider les entreprises à utiliser au mieux de leurs

intérêts les TIC ; implanter un réseau haut débit dans tout le Valenciennois, et notamment dans les zones d'activités ; inciter les jeunes ingénieurs ou créateurs du domaine (dont beaucoup sont formés dans la région) à s'installer

dans l'arrondissement. Ce partenariat est en parfaite cohérence avec le projet de territoire numérique pour lequel La Porte du Hainaut a reçu le soutien de la région. ■

## Les Citoyens du monde repartent : profitez-en ; il est encore temps de s'inscrire

A l'été 2003, près de 400 jeunes de nos communes ont découvert une ville, un pays, une culture, en compagnie d'autres jeunes de La Porte du Hainaut. Tous en sont revenus plus riches de nouvelles amitiés, marqués par la rudesse des conditions de vie parfois, par la gentillesse des habitants souvent, par la beauté des paysages... Pour permettre à ceux qui n'ont pas pu, ou pas osé, partir la première fois, La Porte du Hainaut a décidé de renouveler l'expérience en proposant quatre destinations de séjour aux 18-22 ans (Brésil,



Mexique, Québec et Sénégal) et toujours des excursions à la journée pour les 16-22 ans tout au long de l'été.

Comme l'an dernier, pour que tous les jeunes puissent partir, la part du coût du voyage restant à la charge des familles est adaptée aux revenus du foyer.

Pour ajuster les réservations aux demandes, les postulants aux départs étaient invités à se faire connaître avant la fin

de l'année.

**Mais pas de panique, vous avez encore la possibilité de vous inscrire en téléphonant au 03 27 09 92 69.**

## L'Ec'eabus : 4 132 visiteurs en 9 mois

Depuis son inauguration le 21 mars 2003, l'Ec'eabus a beaucoup circulé sur nos routes et il n'a pas désempli : en neuf mois, plus de 4 130 visiteurs se sont instruits en s'amusant, sur les ressources en eau de notre région, sur le cycle de l'eau, sur la fragilité de cet or bleu, et beaucoup ont sans doute noté les nombreux moyens de faire baisser leur facture d'eau.

Parmi les quelque 690 visiteurs mensuels, les enfants

de notre communauté d'agglomération (écoliers, collégiens ou enfants accueillis en centre de loisirs) sont de loin les plus nombreux, puisque l'Ec'eabus a vocation à se déplacer dans les établissements scolaires ou les Centres de loisirs du territoire.



Cet outil ludique et pédagogique a bien sûr participé au Festival de l'eau et aux animations estivales de La Porte du Hainaut. Sa présence a aussi été très remarquée et appréciée au Salon de l'environnement de Valenciennes fin mai, en juin à Saint-André-lez-Lille pour "Deûle en fête", aux Journées champêtres d'Hergnies et à la Fête du terroir et de l'environnement à Rieulay, ainsi qu'au Forum de la vie locale de Pecquencourt en octobre.

Enfin, le 12 décembre à Lille, l'Ec'eabus a été primé lors de la 2<sup>e</sup> édition des trophées de "Cité Environnement, la rencontre des acteurs de l'environnement". Ces trophées récompensent les initiatives exemplaires en matière d'éducation à l'environnement et les aident à se développer.

**Pour plus de renseignements, contacter les animateurs au 03 27 09 92 83.**

## L'Office de tourisme intercommunal est né

Le 27 novembre, La Porte du Hainaut a créé un office de tourisme intercommunal qui réunit des élus de La Porte du Hainaut, des professionnels du tourisme et des associations ou clubs dont l'activité a un lien avec le tourisme ou les loisirs (club de voile, centre équestre, office de tourisme...). Cette association de tourisme, dirigée par Guy Valembois (jusqu'à présent responsable du service tourisme de La Porte du Hainaut) va permettre à notre communauté d'agglomération de mettre en œuvre les actions propres à développer les activités et l'attractivité touristiques du territoire : tourisme fluvial, pôle santé/bien-être, filière équestre, parc aventure, train touristique, etc. : les idées ne manquent pas.



Un guide des restaurants et des produits du terroir sera édité pour Tourissima (les 6, 7 et 8 février à Lille) ; sur le salon, l'office tiendra un stand et le restaurant "La Porte du Hainaut".

Par ailleurs, l'association va bien sûr assurer la programmation et la gestion du Festival de l'eau, dont la deuxième édition aura lieu du 26 juin au 11 juillet 2004 sur le thème de l'Amérique du sud.

*René Cher préside l'office intercommunal. Il est assisté d'un président délégué, M. Pontois, lui-même président de l'OT de Bouchain et président départemental des OT.*

## Le recueil des actes administratifs à votre disposition

Conformément à la loi, toutes les décisions administratives prises par le Président de la communauté d'agglomération

## Les élèves préparent le Festival de l'eau 2004

Pour que le Festival de l'Eau soit une fête associant l'ensemble de la population de La Porte du Hainaut dès le plus jeune âge, un volet spécifique de la programmation est destiné aux écoles. Lors de l'édition 2003, celui-ci s'est déroulé entre le 6 mai et le 12 juin. Plus de la moitié des écoles maternelles et primaires de la CAPH (soit 71 écoles) ont répondu présent - représentant quelque 7 000 élèves - en assistant aux spectacles et animations proposés sur le thème de l'Eau et l'Afrique (une quinzaine de spectacles de marionnettes, contes musicaux, danses et percussions, croisières éducatives...) ou en travaillant en classe sur une création présentée au public à l'occasion du Festival.



Ph. Samuel Drieste

Après la culture africaine, les enfants de La Porte du Hainaut découvriront celle d'Amérique du sud.

Les enseignants, tous interrogés par questionnaire à l'issue du Festival, se sont montrés très satisfaits de la qualité des animations proposées (gratuitement), en particulier dans les communes rurales, et souhaitent voir se renouveler l'opération. Les animations ont souvent permis un travail en classe en Français, Arts Plastiques, Musique, Sciences...

### Les collèges et les lycées associés

En 2004, l'Amérique du Sud a été retenue comme thème du Festival de l'Eau. Les collèges et

lycées de la CAPH seront associés à la démarche pédagogique, notamment par un travail d'écriture, en relation avec un journaliste parti en Amérique centrale suivre la trace des migrants... Une démarche de partenariat est engagée avec l'Education Nationale, se concrétisant par la mise en place d'un Comité de Pilotage autour des Inspecteurs de l'Education Nationale et du Parc Naturel Régional Scarpe-Escaut, et ce dans la continuité des politiques culturelles et environnementales de la CAPH : donner l'accès à la Culture et éduquer à l'Environnement de la maternelle au lycée, et même au-delà.

de La Porte du Hainaut ainsi que toutes les délibérations du bureau et du conseil communautaire sont consultables par le public. Un recueil des actes administratifs est à votre disposition au siège de la communauté d'agglomération. Il sera bientôt consultable sur le site Internet à l'adresse suivante : <http://www.agglo-porteduhainaut.fr>

### Subventions exceptionnelles et premiers kilowatts pour le SIAVED

Grâce à l'appui de La Porte du Hainaut qui a porté et défendu le dossier, le Syndicat Inter-Arrondissement de

Valorisation et d'Elimination des Déchets (SIAVED) a obtenu des subventions exceptionnelles du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) : une première dans le monde de l'environnement ! Il y a un an, le SIAVED s'est engagé dans la construction d'une unité de valorisation énergétique avec le triple objectif d'accroître la capacité d'incinération de l'usine de Douchy-les-Mines, d'en assainir les fumées et de convertir la chaleur de combustion en électricité qui pourrait être revendue à EDF. Le tout pour un investissement global de 30 millions d'euros. Le FEDER a versé plus de 3 millions d'euros dans le

cadre de la maîtrise énergétique, auxquels s'ajoutent 129 000 euros dédiés à la qualité de l'air et aux nuisances sonores. Par ailleurs, l'Agence De l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME) a apporté plus d'un million d'euros au projet. A Douchy, les travaux vont bon train, si bien que le premier four est maintenant équipé d'un turbo-alternateur. Les premiers essais de combustion sont en cours et la production d'électricité pourrait démarrer à la fin du mois de février. Lorsque le premier four sera totalement opérationnel, les travaux pourront commencer sur le second.



## Repérez vos fuites

Un robinet qui goutte, c'est 350 000 litres d'eau perdus par an. C'est-à-dire l'équivalent de 233 bains de 150 litres. Une chasse d'eau qui fuit et ce sont 145 000 litres d'eau gaspillés, soit 967 bains. En cas de fuite, mieux vaut donc immédiatement la réparer. Pour veiller au bon fonctionnement de votre installation, il suffit de relever le compteur le soir, s'assurer qu'il y ait aucune utilisation entre temps pour effectuer un relevé le matin. Cette opération peut être réalisée une fois par mois. Vous pouvez par la même occasion analyser et commenter votre propre consommation après l'installation d'une double chasse d'eau par exemple, voire même son raccordement à l'eau de pluie, ou encore l'utilisation de robinets à débit contrôlé.



Retrouvez Naïa en visitant l'Ec'eau bus, l'outil ludique, pédagogique et itinérant de La Porte du Hainaut qui vous dira tout, gratuitement, sur l'or bleu. N'hésitez pas à vous renseigner auprès des animateurs, Sébastien et Géry, au 03 27 09 92 83.

# Jacques Bonnaffé vous invite au **Banquet du vélo**

Réjouissant, appétissant, jubilatoire : rien que d'en parler, il frétille des papilles. On le sent prêt à mordre dans les textes à pleine bouche pour en savourer tout le jus. Quel genre d'ogre est-ce là pour se délecter ainsi de poésie ? Est-ce bien de Jacques Bonnaffé dont on parle ? Eh oui : l'acteur a fait le pari d'entraîner le public dans un festin littéraire. A travers des jeux oratoires, des proclamations, des lectures, des saynètes, ce toqué de mots lui proposera une dégustation poétique qu'il n'oubliera pas de sitôt. A savourer au site minier de Wallers-Arenberg les 9 et 10 avril.

 **lille2004lille**  
CAPITALE EUROPÉENNE  
DE LA CULTURE

## **Du Banquet du Faisan aux Banquet du vélo**

**Lille 1454** : Le duc de Bourgogne, Philippe Lebon, convie les chevaliers à Lille pour les préparer aux croisades. Des centaines de convives et de spectateurs assistent au "Banquet du Faisan" resté célèbre par son ostentation dans la faste et la démesure : les entremets sont d'immenses pièces montées représentant une ville, un château ou un personnage.

Tout au long du repas, jongleurs et trouvères récitent, chantent ou miment des histoires. Ils tracent un véritable programme politique, centré sur la croisade et exaltant la puissance ducale. Les exploits oratoires se mêlent à l'abondance culinaire ; le festin de bouche devient aussi festin de mots. Lorsque la fête bat son plein, on présente aux convives le faisan qui a donné son nom au banquet de Lille. C'est sur cet oiseau, supposé venir d'Asie Mineure, que chaque chevalier fait vœu de se croiser. Le



En 1454, c'est sur un faisan que les chevaliers ont fait vœu de partir en croisade.



festin a atteint son objectif : éblouir et mobiliser les invités autant que les nourrir.

## **Un festin de mots**

**Lille 2004** : Lille et le Nord Pas-de-Calais invitent toutes les formes de culture à leur table et Jacques Bonnaffé mitonne un autre Banquet du Faisan. Dans la conception bonnaféenne, le faisan devient, à la faute de frappe près, "ch'ti qui fait". Chacun en est auteur et acteur. Le Banquet est un festin de paroles, chaleureux, ouvert à tous, qui n'a d'autre but que d'exalter la poésie en réjouissant les convives de bons mots. Il fournit aussi un lieu pour la lecture publique et la rencontre des auteurs. Une dizaine de Banquets seront ainsi organisés dans la région sur des thèmes en rapport avec chaque site. Parce qu'elle a fait du dé-

Le spectacle "54x13" autour du vélo et les reprises des Cafougnettes de Jules Mousseron ont contribué à la popularité de Jacques Bonnaffé dans le Nord.



Ph. Xavier Lambourne/Agence M&S

veloppement de la lecture publique une priorité, La Porte du Hainaut s'est engagée aux côtés de l'artiste pour monter un Banquet du vélo sur le site minier de Wallers-Arenberg le week-end de Paris-Roubaix.

"Transmission - le banquet du vélo" s'annonce comme une grande fête dont la parole sera la reine. Artistes et anonymes transmettront des brassées d'histoires de vélos pochées dans la mémoire collective, les expériences individuelles ou les livres. De harangues en spectacles, les savoir-faire ancestraux se mêleront aux inventions et aux innovations, le tout dans une ambiance de ducasse, de jeux oratoires, de baratineurs. Place aux folies, aux saveurs et à l'abondance !

# Les ingrédients du Banquet

**Jacques Bonnaffé, l'homme orchestre de "Transmission - le Banquet du vélo" livre les clés de la fête :**

## Le lieu, la date

"Le site minier de Wallers-Arenberg, le week-end de Paris-Roubaix. Nous allons faire vivre les bâtiments tels qu'ils sont, avec la complicité des anciens mineurs. Les banquets auront lieu vendredi 9 et samedi 10 avril, mais les expositions resteront visibles le dimanche, jour de la course."

## Apprentissage, transmission et vélo

"Le site minier d'Arenberg est indissociable du patrimoine industriel bien vivant au travers des anciens mineurs qui le font visiter, il est indissociable aussi du vélo. Or, tout le monde a à dire sur le vélo ; c'est même formidable le nombre de gens qui n'ont rien à voir avec le sport et qui écrivent dessus.

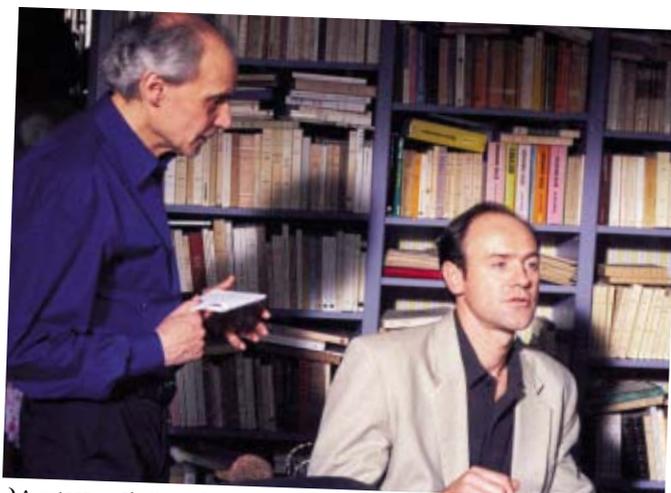
Le vélo évoque aussi pour moi l'apprentissage et la transmission : tous les enfants ressentent une grande fierté en apprenant à faire du vélo. Et puis, ce qui est fascinant dans le vélo, c'est sa simpli-

cité : tout repose sur une transmission de force entre la pédale et la chaîne qui produit l'entraînement de la roue. Moi pour qui le plaisir passe par le livre, je ne voudrais pas que ce soit une chose qui fasse peur. Mon objectif est de rendre simple pour tout le monde ce qui paraît inaccessible : l'écriture, la poésie.

Voilà pourquoi je trouvais utile une grande fête autour du vélo et de la transmission, mais pas refermée sur ça."

## La participation des habitants

"Le Banquet du vélo ne sera pas l'œuvre d'un jour mais l'aboutissement d'un travail de collecte réalisé avec les habitants de La Porte du Hainaut. De janvier à fin mars, je vais rencontrer les gens



Avec Jacques Rivette sur le tournage du film "Va savoir", Jacques Bonnaffé se délecte déjà de littérature. A Wallers-Arenberg, il va amener le public aux plaisirs de l'écriture et de la poésie.

et les associations de tout le territoire avec un auteur, Patrice Delbourg, pour parler vélo ou cuisine. Selon les villes, on s'installera dans les bibliothèques ou les cafés, pour l'après-midi, la soirée ou la veillée. Chacun apportera son expérience personnelle ; on se racontera comment on aime préparer une bonne bouffe, on partagera des souvenirs de courses. Ces pages de vie constitueront des témoignages dont nous ferons trois banquets qui constitueront

des étapes pour aller vers la grande fête du vélo.

Les acteurs, les baratineurs et les comédiens vont investir tout le site : à côté de la centrale, ils seront dans des jardins ouvriers reconstitués ; autour de l'éléphant de la mémoire, nous installerons un grand café arabe avec un conteur et une exposition de livres ; les chaînes de triage accueilleront une exposition acoustique et le travail de Xavier Lambours, qui depuis plus de trois ans photographie les coureurs, pro ou anonymes ; la salle des pendus abritera les entreprises de La Porte du Hainaut pour une exposition sur le thème de la transmission, de l'innovation et du devenir. Sur la grande scène dehors, j'inviterai des auteurs qui écrivent sur le vélo, les clubs cyclo, on jouera des extraits du spectacle 54x13, des Cafougnettes... Dans l'allée "ducasse", toutes les associations que nous auront rencontrées, les troupes d'amateurs, les patoisants s'apostropheront, se répondront... Il y aura aussi des jeux anciens qui se mêleront aux attractions modernes avec des vélos délirants. Les harmonies et les majorettes feront une grande parade. Ce sera une grande manifestation de joie !

## Soyez les faisan(t)s du banquet

**Vous aimez le vélo, vous cuisinez volontiers pour des amis, l'ambiance des grands banquets vous enivre, vous avez des souvenirs à partager, des émotions à transmettre, les histoires de Cafougnette vous parlent, vous rêvez de rencontrer un auteur ? Participez donc aux rencontres avec Jacques Bonnaffé et Patrice Delbourg et devenez des "faisants" du banquet !**

**Ces rencontres, baptisées ateliers d'écriture ou d'expression, s'échelonneront de janvier à fin mars et se tiendront dans toutes les communes qui l'ont souhaité, sous des formes variées : dans les bibliothèques, les cafés, les associations...**

**N'hésitez pas : faites-vous connaître dès aujourd'hui au service culture de La Porte du Hainaut au 03 27 09 92 27 ou [culture@agglo-porteduhainaut.fr](mailto:culture@agglo-porteduhainaut.fr). Renseignement complémentaire sur [www.cafougnette.com](http://www.cafougnette.com).**



# André Robert, le créateur amoureux de son art

Il pose en souriant à côté de son tour à bois.

Son regard clair laisse transparaitre la simplicité d'un grand

Monsieur. C'est ainsi qu'apparaît André

Robert, à la première page des "Artisans et créateurs de Flandre et d'Artois", dans lequel il figure au même titre que d'autres grands artistes, tel le sculpteur

Charles Gadenne.

Artiste ? L'Hasnonais

l'est assurément autant qu'artisan.

Même au plus fort de la fabrication

des fléchettes,

André n'a jamais cessé de créer,

pour son plaisir et

celui de ses clients.



Dès qu'André Robert parle de son tour, ses yeux pétillent, ses mains s'animent. A 82 ans, le tourneur sur bois voue toujours la même passion à son métier. Pourtant, "c'était pénible, on est toujours debout, à la même place, à recevoir des copeaux en pleine figure, et pour s'en sortir, il ne fallait pas compter ses heures", prévient-il. Mais bien vite, il vous entraîne dans son atelier, met son tour en marche et retrouve avec un plaisir évident les gestes mille fois répétés en confiant : "C'est un métier formidable, parce qu'on crée quelque chose de ses mains".

Avec deux grand-pères tourneurs sur bois, un père tourneur également, la voie d'André était toute tracée. Il rejoint l'atelier familial à 13 ans et commence son apprentissage auprès de son père, Achille.

"C'était un inventeur-né. Il imaginait sans cesse des jeux, mais faute de temps, il ne les a jamais commercialisés", regrette André. Mais lui-même avoue n'avoir aucun sens des affaires : "J'aime créer, j'ai

) Il aura fallu 250 heures de travail pour réaliser le guéridon en noyer et citronnier qui valut à André le titre de Meilleur ouvrier de France en 1968.



) L'artisan a gardé toute la précision de son geste et le même plaisir à créer.

un tempérament d'artiste. Je passais tout mon temps dans l'atelier à fabriquer des pieds de lampes, des lustres, des berceaux, des portes, des assiettes que je décorais le soir". Même au plus fort de la fabrication des fléchettes, André n'a jamais lâché son tour : il fournissait des pièces tournées aux ébénistes de Flines-les-Râches et créait des pièces d'ameublement à la demande.

## Le meilleur ouvrier de France

La consécration arrive en 1968. André est déclaré Meilleur ouvrier de France. "C'était une immense joie et une grande fierté de voir mon travail récompensé par de grands Messieurs de l'école Boule", sourit-il en présentant presque timidement le guéridon en noyer et citronnier qui lui a valu cette distinction. Dix ans plus tard, la célébration du tricentenaire d'Hasnon laisse aussi un

superbe souvenir à l'artiste : "Je tournais sur la place du village devant 3 000 personnes. Je lançais les pièces dans la foule ; les gens m'applaudissaient ; c'était merveilleux..." En 1985, André prend sa retraite et personne ne lui succède. "Que voulez-vous, le métier n'est plus rentable", lâche-t-il sans amertume, heureux d'avoir pu offrir une autre voie à ses fils.



) Grâce à la réaction enthousiaste du public, André Robert garde un souvenir émerveillé de sa journée de tournage sur la place d'Hasnon.

# L'épopée des fléchettes

La fléchette, les Robert y sont venus par nécessité : le grand père, installé à Tourcoing, s'était spécialisé dans le tournage des bobines pour les filatures de Lille, Roubaix et Tourcoing. La crise de 1931 a ébranlé l'industrie textile et poussé le tourneur sur bois vers une autre activité. *"À l'époque, les fléchettes étaient un jeu de société en vogue, se souvient André Robert, on y jouait dans tous les cafés, et ils étaient nombreux !"*

La famille Robert s'installe donc à Hasnon,



Alors même que la fabrique familiale produisait des milliers de fléchettes par jour, André tournait d'arrachepied pour répondre aux commandes des ébénistes de Flines-les-Râches.

considérée comme la capitale de la fléchette. *"On en fabriquait 200 000 par jour, de 15 à 20 modèles différents, souligne André, à l'époque les fabriques hasnonaises occupaient 800 à 900 ouvrières"*. Le travail des plumes, qui demandait doigté et précision, était assuré par les femmes : elles commençaient par défroisser les plumes de dinde expédiées de Hongrie ou d'Amérique en balles bien serrées ; puis, elles les arrachaient, les coupaient, les collaient au jugé, avant de les retailer pour leur donner une forme arrondie. *"Les filles travaillaient à toute vitesse"*, poursuit M. Robert admiratif. C'est que, pour gagner sa journée, une ouvrière devait fabriquer plus de 830 fléchettes. A raison de quatre plumes par fléchette, faites le compte !

Avant-Guerre, l'atelier compte jusqu'à 35 ouvrières, *"mais il y avait des fabriques bien plus importantes que la nôtre"*, insiste André, *"il régnait partout une camaraderie formidable, on n'était pas concurrents mais amis"*. Les Robert travaillaient exclusivement à l'exportation, pour l'une des maisons les plus importantes d'Angleterre.

Et puis, doucement, la fléchette passe de mode, et périlite. *"Lorsque nous avons cessé d'en fabriquer en 1968, il ne restait ici que trois fabricants en activité"*, narre le vieux monsieur, *"à l'époque, nous avions encore une douzaine d'ouvrières"*.



De la fabrication des fléchettes, André et Marie-Louise n'ont conservé qu'une cible, quelques fléchettes et, surtout, un documentaire tourné par une équipe de FR3 qui avait passé une semaine sur place.

Aujourd'hui, il ne reste plus trace de cette activité dans l'atelier construit par les grands-parents : les tours semi-automatiques qui permettaient de produire 3 000 fléchettes par jour ont été vendus, le séchoir à plumes est détruit, les derniers cylindres de bouleau ont disparu depuis longtemps...

*"J'ai terminé tout seul avec mon tour"*, sourit André, *"ce qui m'a sauvé, c'est l'essor des escaliers tournés... Et le courage de Marie-Louise. A presque cinquante ans, ma femme a réussi le concours de la mairie"*, explique alors l'artisan, partagé entre fierté et reconnaissance, *"ça nous a permis de payer les études des enfants et d'avoir une meilleure retraite maintenant"*.

## Le musée en préparation

La fabrication des fléchettes est ancrée dans le patrimoine des Hasnonais. Pour en conserver la mémoire et la présenter aux générations futures, la ville d'Hasnon souhaite depuis longtemps ouvrir un musée de la fléchette. Le bâtiment communal est choisi ; reste à effectuer un travail de collecte des outils et des documents, et à recueillir les témoignages de toutes celles et ceux qui ont connu les fabriques, les plumes de dinde et l'ambiance de l'époque. Pour tous renseignements, vous pouvez contacter la mairie d'Hasnon au 03 27 21 67 17.



# Les rendez-vous

Retour sur image...

## Succès pour le meeting international de natation

Plus de 350 participants ; l'élite de la natation française, filles et garçons, jeunes ou seniors : c'était l'affiche du meeting international organisé les 10 et 11 janvier derniers au centre nautique Gustave Ansart



› Cette année encore, les compétiteurs ont particulièrement apprécié les chronomètres électroniques.

par le Sporting Club Libellules Denain Natation Porte du Hainaut, un club qui monte régulièrement depuis quatre ans.

Outre la vingtaine de nageurs "locaux" qui disputent le championnat de France par équipe, la compétition a attiré tous les meilleurs clubs de l'Hexagone et beaucoup d'étrangers (Belges, Litvaniens, Polonais). Il compte à son palmarès de nombreux sélectionnés olympiques (Fabienne Dufour, Ludovic Depickere, Pierrick Chavatte) et autant d'internationaux dont Cédric Bayat. Pourquoi tant de succès ? La clé réside sans doute dans l'organisation sans faille et le chronométrage électronique, et peut être aussi un peu, parce que Denain est tout de même le club qui a formé Fabien Gilot, champion d'Europe junior en 2002, médaillé sur 4 x 100 m au dernier championnat du monde et actuel n°3 français toutes catégories. Le public ne s'y est d'ailleurs pas trompé, puisque les tribunes étaient comblées pour les finales dimanche après-midi.

Dimanche 11 avril

## Course cycliste Paris-Roubaix

Pour sa 102<sup>e</sup> édition, "La Pascale" justifiera son nom à merveille puisqu'elle se disputera le dimanche de Pâques. Ce sera d'ailleurs la seule fantaisie de ce Paris-Roubaix, qui déboulera le 11 avril sur nos pavés en partie rénovés par le lycée horticole de Raismes.

A l'occasion du passage de la Reine des classiques, La Porte du Hainaut, en association avec Jacques Bonnaffé et Lille 2004, proposera un spectacle intitulé "Transmission, le banquet du vélo" sur le site minier (lire en pages 18 et 19).

Jeudi 15 avril

## 45<sup>e</sup> édition du Grand Prix de Denain

La 45<sup>e</sup> édition du Grand Prix de Denain comptera 200 kilomètres, dont 72 km dans les zones rurales du Cambrésis, de l'Avesnois et du Valenciennois et 9 tours de 13,8 km dans le Denaisis. Le peloton s'élancera de Raismes, qui accueillera le village de départ : le départ réel aura lieu en face du siège de la communauté d'agglomération, au site minier de Wallers-Arenberg.

Une formule éprouvée pour une course qui compte désormais pour



› Le 15 avril, plus de 150 candidats à la succession de Bert Roesems s'élanceront de Raismes.

la Coupe de France cycliste. Magistralement orchestrée par l'association du Grand Prix de

Denain, l'épreuve sera disputée cette année encore par toutes les meilleures équipes françaises et de nombreux étrangers.

### › A noter :

*La présentation officielle du Grand Prix et des équipes aura lieu le vendredi 9 avril à la salle des fêtes place Baudin. Comme à l'accoutumée, elle s'accompagnera d'une projection vidéo et d'un spectacle.*



# sportifs internationaux

Le 8 février

## Superprestige de cyclo-cross

Pour la première fois, La Porte du Hainaut va recevoir une épreuve de cyclo-cross de renommée mondiale : la 7<sup>e</sup> étape du Superprestige de Kärcher Par-Ky cup, qui se tenait jusqu'alors à Harnes. C'est l'événement sportif le plus important de la discipline hivernale en France.

Il y a 17 ans de cela, Alain et René Baillet créent la Roue Hamésienne et lancent une épreuve de cyclo-cross dans la cité du Pas-de-Calais, au cœur du bois de Florimond. Passionnés, convainquants, les organisateurs se démènent tant et si bien que le plateau s'étoffe d'année en année et des milliers de spectateurs s'y pressent dans une chaleureuse ambiance de kermesse flamande.

En 1990, l'épreuve hamésienne atteint le sommet : elle devient la seule étape française du Superprestige, une compétition qui est au cyclo-cross ce qu'est la Coupe du monde pour le football. Pas moins !

Depuis, l'épreuve est considérée comme la revanche du championnat du monde de cyclo-cross qui se court la semaine précédente. Chaque année, les meilleurs coureurs mondiaux sont au départ, à commencer par les Belges qui dominent la discipline.

Lorsque la ville d'Harnes jette l'éponge en 2003, Frankfort est pressentie pour prendre le relais. Mais pour le public de la région, pour les bénévoles de la Roue Hamésienne, pour les anciens mineurs d'Harnes, qui chaque année ressortaient leur marteau piqueur pour



Ph. Marc Goyvaerts

planter les piquets du parcours, le Vélo Club de Roubaix, l'Entente cycliste de Raismes et la Roue Hamésienne se sont associés pour organiser l'épreuve à Raismes, avec le soutien de La Porte du Hainaut. Le comité du Superprestige a suivi les frères Baillet dans cette nouvelle aventure

et c'est ainsi que le 8 février, la base de loisirs de Raismes sera le théâtre de "l'événement sportif le plus important de la discipline hivernale en France".

Il faudra suivre tout spécialement les trois Nordistes en forme cette saison : Geoffrey Clochez, Maxime Lefebvre et John Gadet qui s'était classé meilleur Français derrière six Belges l'an dernier. Le Superprestige est la seule épreuve de la région à laquelle ils participent tous les trois.

### À noter :

*Rendez-vous à la base de loisirs de Raismes le dimanche 8 février.*

*A 13h30 : épreuve Juniors, Espoirs et Seniors non Elites.*

*A 15h : Course des As.*

## En bref...

### ■ Succès pour le pass'sport handball

Pendant les vacances de la Toussaint, la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut, en association avec la ligue régionale de handball, a proposé des animations dans sept communes et des transports gratuits pour les centres de loisirs des communes alentour. Au total, 600 enfants venus de 17 communes ont pu s'initier au handball sous la conduite d'éducateurs sportifs et ont disputé très amicalement un petit tournoi.

### ■ Le lycée [toujours] dans la course

Six mois avant la 102<sup>e</sup> édition de Paris-Roubaix, on s'active déjà sur les pavés d'Haveluy. C'est ainsi que début novembre, l'équipe d'Amaury Sport Organisation (ASO) a déboulé sur le secteur n°16 que le peloton emprunte juste avant de s'engouffrer dans la forêt d'Arenberg. Jean-François Pescheux, directeur des compétitions d'ASO, Marc Madiot et Gilbert Duclos-Lassalle, tous deux double vainqueurs à Roubaix, et leur cadet Cédric Vasseur, ont constaté avec plaisir et un brin d'émotion le soin avec lequel les apprenants du lycée professionnel horticole de Raismes s'acquittent de leur travail. Depuis un an en effet, l'établissement est officiellement missionné par ASO, l'association Les Amis de Paris-Roubaix et La Porte du Hainaut pour restaurer les tronçons pavés. L'an dernier, tout le lycée s'était mobilisé pour remettre en état le secteur n°14 aux abords du Pont Gibus.

L'essai a été bougrement concluant puisque non seulement ASO a renouvelé sa confiance aux Raismois, mais elle y associe également les autres lycées professionnels agricoles et horticoles de la région. A Haveluy, 120 apprenants, toutes filières confondues, ont nettoyé les bas-côtés, creusé des noues, démonté les pavés, nivelé, repavé... Ils figureront leur ouvrage à la fin de l'hiver pour que tout soit fin prêt le 11 avril.





**partenaire officiel Lille2004**  
CAPITALE EUROPÉENNE  
DE LA CULTURE

# Lille 2004 à La Porte du Hainaut

## > FORT ET LUMIERE

A BOUCHAIN LES 3 ET 4 JUILLET

Tout au long de l'été, de multiples feux illumineront les imposantes fortifications de huit villes du Nord et du Pas-de-Calais. Une caravane d'artistes partira de ville en ville pour une mise en lumière des sites fortifiés : il s'agira de souligner la qualité de ce patrimoine mis en valeur grâce au soutien du conseil général du Nord tout au long du week-end.

Autrefois espaces défensifs, les remparts deviennent les théâtres d'animations plus insolites et pacifiques : interventions sonores, projections d'image, ouverture de guinguettes bariolées, concerts décalés.

A la tombée de la nuit, le Groupe F (celui-là même qui a enflammé la tour Eiffel en 2000) enflamme les fortifications au cours d'un spectacle visuel, sonore et lumineux.

Accès gratuit

## > A LA VIE A L'AMOUR

A SAINT-AMAND-LES-EAUX LE 16 JUILLET



Ph. A. H. W. A. / L'Amour Déambulatoire opéra en 5 actes et 4 mouvements. Compagnie Oposito. Sur une photographie de Jean Raymond Jacob

Déambulatoire opéra en 5 actes et 4 mouvements. Cette création originale de spectacle lyrique urbain, produite par La Clef des Chants associée à la compagnie Oposito, spécialiste du théâtre de rue, suggère la rencontre de deux univers : l'opéra et les arts de la rue.

A la vie à l'amour se décline sous la forme d'un opéra déambulatoire porté dans les rues et sur les places par des chanteurs, des comédiens et des musiciens. Six solistes, 25 choristes se déplaceront dans la cité thermale, entraînant avec eux les promeneurs et les

badouins. L'objectif ? Faire aimer l'opéra dans la rue à un vrai et grand public.

Accès gratuit

## > TRANSMISSION- LE BANQUET DU VELO

LES 9 ET 10 AVRIL AU SITE MINIER D'ARENBERG ET LE 11 SUR LA ROUTE DU PARIS-ROUBAIX

Avant de prendre la route ou le bateau pour Lille, les géants du Nord salueront le passage des concurrents de la 102<sup>e</sup> édition de Paris-Roubaix sur les routes du département.

Certains participeront même au Banquet du vélo, imaginé, écrit et scénarisé par Jacques Bonnaffé et ses complices sur le site minier de Wallers-Arenberg. Pour en savoir plus sur cette fête appétissante et réjouissante, rendez-vous page 18.

Accès gratuit

## > EXPOSITION AUTOUR DE TINGUELY

DENAIN DU 6 AU 26 JUIN

dans le cadre des Beffrois de la culture.

L'association des conservateurs des musées du Nord-Pas-de-Calais, en partenariat avec les musées nationaux, le musée du Louvre et le soutien de la Région, organise dans douze mairies une série d'expositions associant des chefs-d'œuvre issus des collections des musées nationaux à ceux des musées régionaux.

La ville de Denain est l'une des douze heureuses cités retenues. Elle recevra en juin une exposition autour de Jean Tinguely. Les œuvres de métal de l'artiste se mêleront à celles de César, d'Arman et de bien d'autres artistes, prêtées par les musées de Dunkerque, de Calais, de Roubaix et par le musée d'art moderne. L'ensemble constituera une évocation étonnante de la récupération et de l'accumulation d'objets, un rapport entre l'art et l'industrie dans le berceau de la métallurgie.

Accès libre et gratuit. Programme et agenda sur le site internet [www.musenor.com](http://www.musenor.com)



Le 6 décembre 2003, des centaines de milliers de personnes ont fêté dans les rues de Lille le début d'une année exceptionnelle : celle de Lille, capitale européenne de la culture. A vrai dire, en 2004, tout le Nord-Pas-de-Calais et l'euro-région sont de la partie. Et c'est bien sur l'ensemble de ce territoire que les nombreux artistes inspirés ou visionnaires, inventeurs de formes, transporteurs d'idées et de technologies, partiront à la rencontre du public.

De la capitale des Flandres, à celle de l'Ostrevant, expositions, cinéma, musique, théâtre, littérature, cirque, arts de la rue, danse, poésie, vont donc rythmer l'année en s'immiscant parfois dans les grandes fêtes populaires, comme le passage de Paris-Roubaix, en s'appuyant sur le patrimoine comme les fortifications de Bouchain, et les traditions, dont les géants sont les effigies emblématiques.

Partenaire de Lille 2004, la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut participe activement au foisonnement culturel, en recevant et en créant des spectacles estampillés Lille 2004 auxquels les habitants seront invités à participer.

6 décembre 2003 > novembre 2004  
[www.lille2004.com](http://www.lille2004.com)